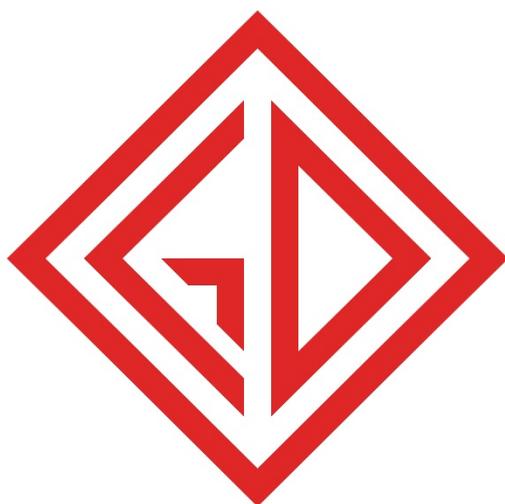


MANUALE USO E MANUTENZIONE ASPIRATORE LABO

LABO' SUCTION UNIT INSTRUCTION MANUAL



**CARLO DE GIORGI**

## AVVERTENZE GENERALI

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Leggere attentamente il libretto di istruzioni.

Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che tutti i filtri siano nella loro sede e che la tensione di alimentazione sia quella indicata in targa dati.

Controllare i filtri periodicamente, se il caso spazzolarli o sostituirli.

Dopo l'eventuale lavaggio dei filtri che lo richiedono. Assicurarsi che siano perfettamente asciutti prima di reinserirli nella loro sede.

Non avvicinare ad occhi, orecchie, naso, ecc.. l'orifizio di aspirazione quando l'apparecchio è in funzione.

Non aspirare corpi incandescenti ed acqua.

Staccare la spina dalla prese di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio.

Non mettere in funzione un apparecchio che sembri difettoso.

Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, onde evitare di danneggiare l'isolamento.

Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla prese di corrente.

Tenere lontano l'apparecchio dalla portata dei bambini o persone incapaci.

Usare l'apparecchio soltanto per usi domestici o come descritto nel libretto di istruzioni, non utilizzare all'esterno o su superficie bagnate.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household disposal service or the shop where you purchased the product.

Read the instruction booklet carefully.

Before using the appliance, check that all the filters are in place and that the power supply is the same indicated on rating label.

Check the filters regularly and, if necessary, brush them or replace them.

If necessary, wash the filters. Allow the filters to dry completely before replacing them.

Never position the vacuum nozzle near the eyes, ears or nose when the appliance is in operating.

Do not use the appliance to vacuum burning objects and water.

Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any maintenance or cleaning.

Do not switch on the appliance if it appears to malfunction in any way

Do not run the vacuum cleaner over the power cable, as this might damage the insulating sheath.

Never pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

Do not allow children or the infirm to use the appliance

This appliance is designed exclusive for

Non bagnare l'apparecchio , nemmeno per pulirlo.

Non usare l'apparecchio quando il condotto di aspirazione è ostruito in quanto il motore potrebbe danneggiarsi.

Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o ad un Centro di assistenza tecnico autorizzato.

**La casa produttrice si riserva il diritto di modificare gli apparecchi e la dotazione di accessori senza alcun preavviso. Si raccomanda l'uso esclusivo di parti di ricambio originali per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per non invalidare la garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto**

domestic use as describen in the instruction booklet and not use the appliance outside or on wet surface.

Don't wet the appliance and the accessories for cleaning , neither partially.

Please verify regularly the flexible and not use if damaged.

Don not use the appliance if the dust collector is blocked, this may cause a possible motor damage.

For all repairs contact your local dealer or an authorized Service Center.

**The manufacture reserves the right to modify the appliance and the relative accessories without prior notice. In order to maintain the efficiency of the appliance and to comply with the requirements of the warranty valid for 24 month from the buy-date, always insist on original spare parts and accessories.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



PRODOTTO: ASPIRAPOLVERE MODELLO- TIPO: LABO I – II -III  
PRODUCT: CLEANER MODEL- TYPE: LABO I-II-III  
PRODUIT: ASPIRATEUR MODELE-TYPE: LABO I-II-III

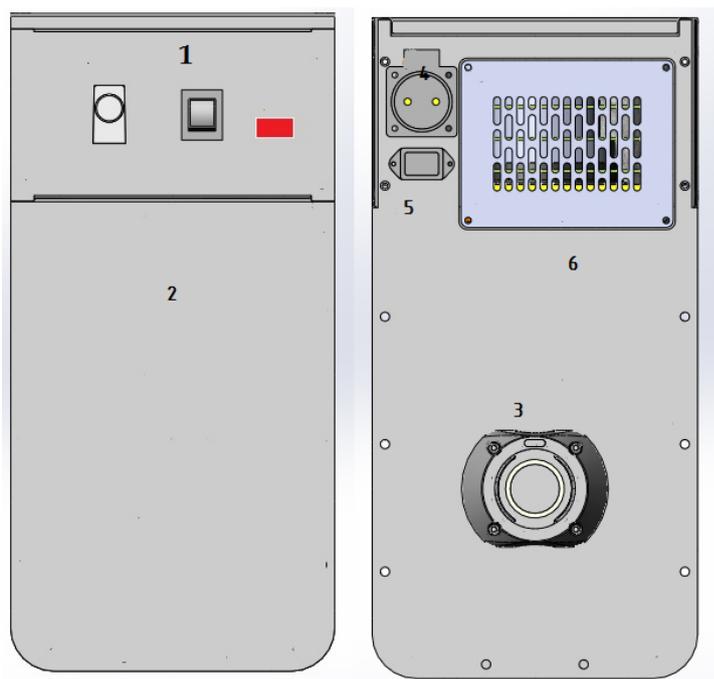
Dichiara sotto la propria responsabilita che la macchina E' conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:

Declares under its responsibility that the machine is complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:

Atteste sous sa responsabilite que la machine est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:

EN 60335-1  
EN 60335-2-2  
EN 60335-2-69  
EN 62233:2008  
2006/42/EC  
2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013.

**MODELLO LABO II- MODEL LABO II**



- 1- Gruppo comandi – User interface
- 2- Sportello vano sacco – Dust door
- 3- Raccordo per tubo flessibile/convogliatore polvere – Inlet air
- 4- Presa elettroutensile – Power tools socket
- 5- Presa cavo alimentazione – Power cord socket
- 6- Griglia/supporto filtro HEPA – Hepa grid

**ACCESSORI INCLUSI:**

**1 SACCO IN MICROFIBRA - MICROPOR BAG**

**1 FILTRO CARTUCCIA – CARTRIDGE FILTER**

**1 FILTRO USCITA – EXHAUST FILTER**

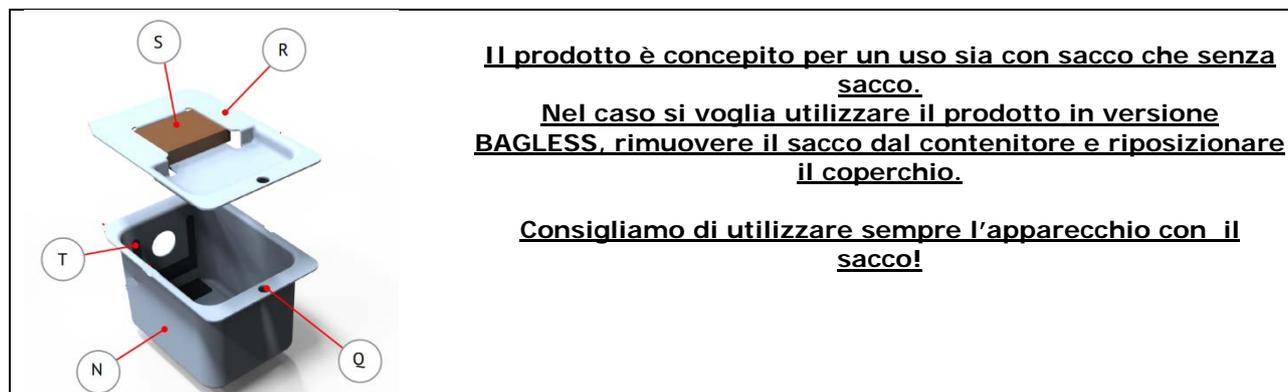
**1 TUBO FLESSIBILE - FLEXIBLE HOSE**

**1 CAVO ALIMENTAZIONE - POWER CORD**

## **MONTAGGIO**

Prima dell'utilizzo verificare che i filtri siano posizionati correttamente nella propria sede.

Verificare che il sacco in microfibra sia correttamente inserito nel apposito alloggiamento (T) all'interno del contenitore polvere (N) e che il coperchio sia fissato al contenitore



Inserire l'estremità a baionetta del tubo flessibile nel bocchettone di ingresso polvere 3 e, una volta inserita, ruotarla in senso orario sino al bloccaggio.

Così assemblato l'apparecchio è pronto all'uso.

Collegare il cavo alla presa (6) posta sulla parte posteriore del prodotto e la spina alla presa di alimentazione dopo aver verificato la corrispondenza della tensione di rete a quella riportata sull'etichetta caratteristiche dell'apparecchio.

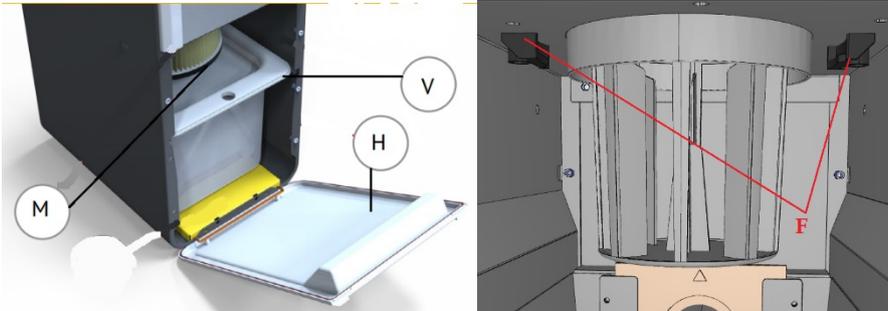
## **Manutenzione e sostituzione dei filtri**

Questo apparecchio non necessita di particolare manutenzione.

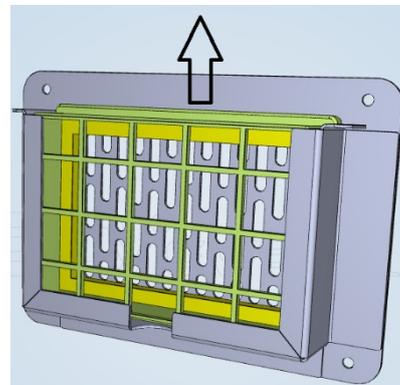
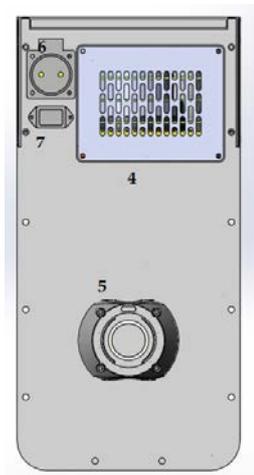
Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire sensibilmente verificare che non vi siano ostruzioni nel tubo flessibile o nel bocchettone ingresso polvere. Verificare in caso anche lo stato dei filtri. Sciacquare sotto acqua corrente o spazzolare periodicamente la cartuccia filtrante con una spazzola morbida evitando di danneggiare la superficie filtrante. Si consiglia di sostituire il filtro almeno una volta ogni 4/6 mesi e comunque in funzione della frequenza di utilizzo e del tipo di sporco aspirato. Verificare lo stato di riempimento del sacco sostituendolo quando necessario. Si raccomanda l'uso di sacchi e filtri originali.

Prima di effettuare queste operazioni staccare la spina dalla presa di corrente.

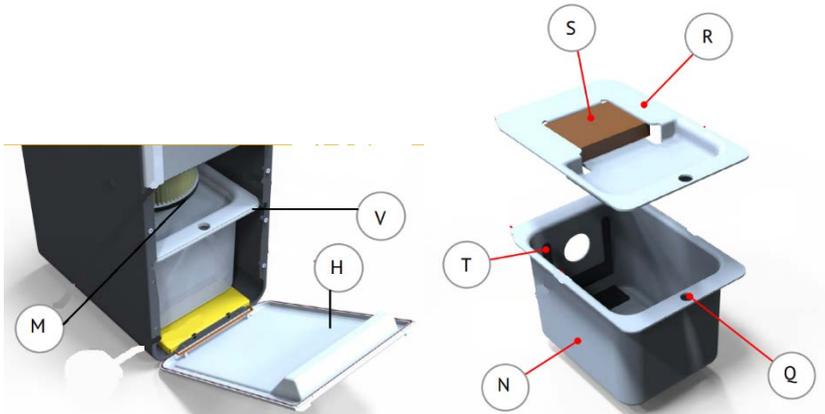
**Sostituzione filtro cartuccia** : aprire lo sportello anteriore **H** svitando le viti di fissaggio e tirando la maniglia . Estrarre il contenitore polveri **V** . Ruotare leggermente la cartuccia filtrante **M** ed estrarla . Inserire la nuova cartuccia ruotandola sino a completo bloccaggio sui fermi **F** .  
Il filtro è tipo lavabile. Periodicamente ( circa ogni 1 o 2 mesi) rimuovere il filtro e sciacquarlo sotto acqua corrente . Una volta asciutto riposizionare il filtro .  
Ogni 4- 6 mesi è consigliata la sostituzione completa.



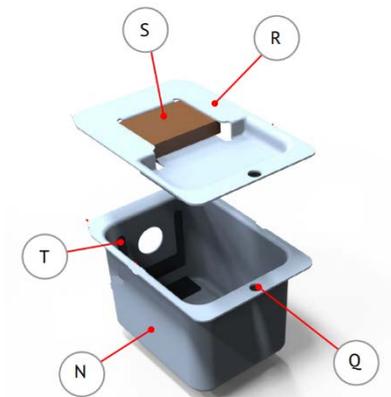
**Sostituzione filtro HEPA uscita**. Svitare le 4 viti della griglia/supporto (4) aria posta sul retro del prodotto ed estrarre il porta filtro. Procedere con la sostituzione del filtro estraendo il filtro vecchio tirando verso l'alto , come mostrato in figura e inserire quello nuovo.  
Riposizionare la griglia nel suo alloggiamento. Riavviate le viti  
Questo filtro non è lavabile. Quindi provvedere alla sostituzione quando necessario.



**Sostituzione sacco polveri:** Controllare periodicamente la spia del troppo pieno posizionata sul pannello comandi . Se durante la fase di aspirazione la spia è di colore rosso procedere al cambio del sacco polvere. Aprire il vano polveri H agendo sulla maniglia e rimuovere lo sportello. Rimuovere il contenitore polveri V procedere alla sostituzione del sacco . Inserire la flangia in cartone del sacco nell'apposito alloggiamento T . inserire il contenitore nell'aspiratore e riposizionare lo sportello anteriore

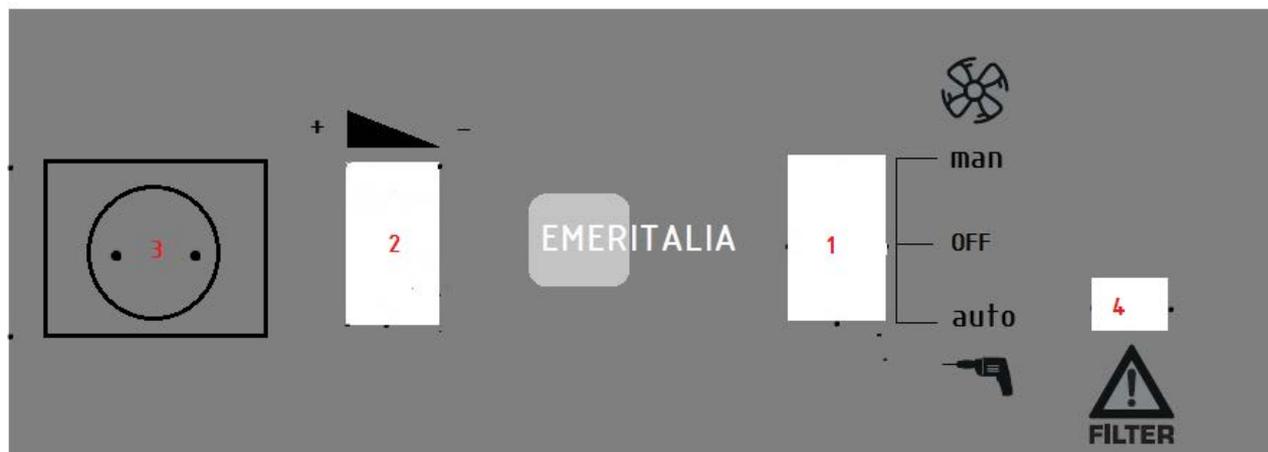


Una volta ogni 4/6 mesi o comunque a secondo dell'utilizzo sostituire il filtro S



## MESSA IN FUZIONE

### Modello LABO EL e EC



1. INTERUTTORE
2. POTENZIOMETRO
3. PRESA ELETTROUTENSILE ( modello EL solo presa accessoria – nel modello EC presa con funziona auto/man)
4. IDICATORE SACCO PIENO

**0** (0) OFF, APPARECCHIO SPENTO

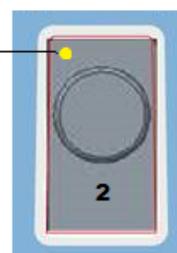
 ON, FUNZIONE MANUALE

 FUNZIONE AUTOMATICA IN  
COMBINAZIONE AD ELETTROUTENSILE -  
PRESA ELETTROUTENSILE

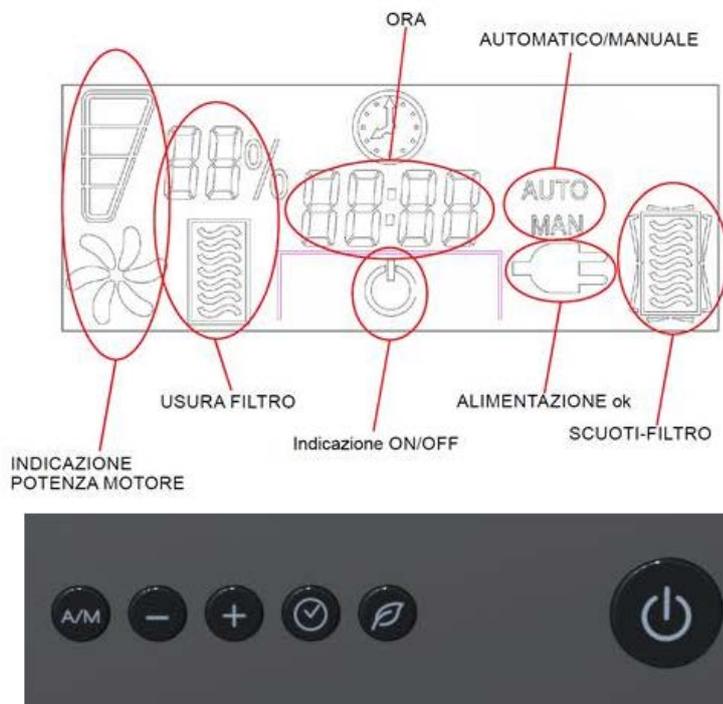
NEL MODELLO EC MM LA  
POTENZA MAX PER LA PRESA  
ELETTROUTENSILE E' DI 250W

Nel modello EC sulla placca potenziometro (2) è presente una vite di regolazione che permette la calibrazione della funzione automatica con la maggior parte dei modelli di micromotore presenti sul mercato.  
Con un piccolo cacciavite girare la micro-vite verso Dx o SX per settare la calibrazione con il Vs. micromotore.

**vite di regolazione**



## MODELLO LABO I DS- DSMM



**TASTO ON**: accensione spegnimento apparecchio

**TASTO A/M**: selezione modalità manuale o automatica.

In modalità AUTOMATICA all'accensione dell'elettrodomestico sarà messo in funzione anche l'aspiratore ed allo spegnimento dello stesso con un ritardo di circa 15 secondi cesserà anche la funzione aspirante

**IMPORTANTE: nei modelli DS.MM la potenza massima collegabile all'aspiratore ed alla presa per elettrodomestico è di 250 W. NELLA VERSIONE DS LA POTENZA MASSIMA È DI 2000W**

**TASTO +/-** : selezione potenza aspiratore 25-50-75-100%

**TASTO OROLOGIO**: impostazione ora > tenere premuto il pulsante fino a che inizia lampeggiare cifre ora regolare con +/-, premere nuovamente orologio per regolare i minuti con +/-

### **CALIBRAZIONE PER MICROMOTORE:**

- TENERE PREMUTE I TASTI A/M E FOLGIA E CONTEMPORANEAMENTE INSERIRE LA SPINA
- ATTENDERE CHE SUL DISPLAY APPAIA LA SCRITTA "ST 000" A QUESTO PUNTO CON I TASTI + E - SETTARE IL VALORE DA 0 A 250
- PREMERE TASTO OROLOGIO PER CONFERMA

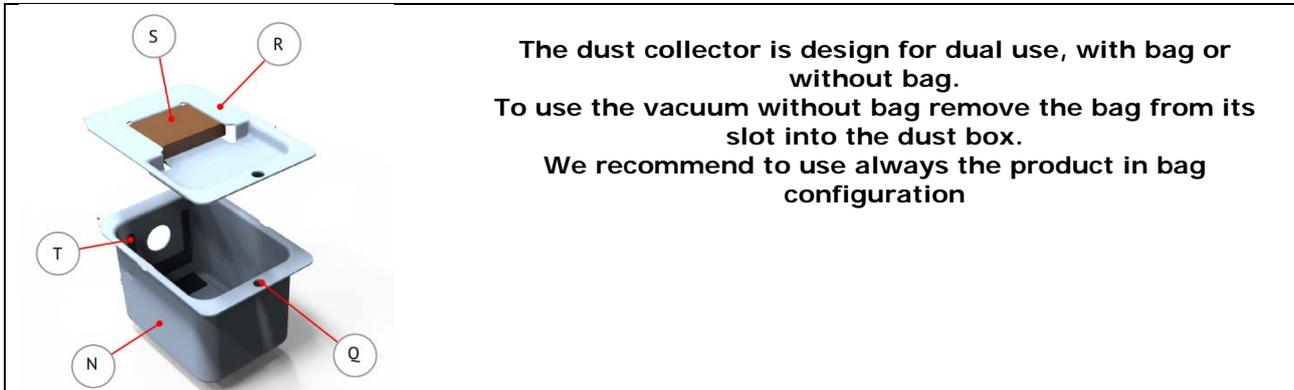
### **VERIFICA ORE FUNZIONAMENTO**

- TENERE PREMUTE I TASTI + E - E CONTEMPORANEAMENTE INSERIRE LA SPINA
- ATTENDERE CHE SUL DISPLAY APPAIA LA SCRITTA "TO / ON 00:00 " . PREMERE TASTO
- TO= TEMPO TOTALE DI FUNZIONAMENTO / ON= TEMPO ORE MOTORE (NB: 1 EQUIVALE A 10 ORE)

## **ASSEMBLY**

Before using the appliance make sure that all the filters are in the correct position.

Make sure that the micro por bag is properly fixed into the dust box and all filter is properly fixed.



Fit the hose into the hose inlet and rotate clockwise to lock

Connect the power cord to the power socket 6.

## **MAINTENANCE**

Cleaning and maintenance of the filters.

Do any maintenance operation always with the product switched off and the power cord disconnected from power socket.

The dust bag must be regularly replaced according to the frequency of use and type of dust .

The cartridge filter is recommended to be replace every 4/6 month, also in relation to the frequency of use and type of dust.

clean under running water or brush the filter cartridge periodically with a soft brush to avoid damaging the filtering surface. It is advisable to replace the filter at least once every 4/6 months and in any case according to the frequency of use and the type of dirt sucked.

Check the filling status of the bag replacing it when necessary.

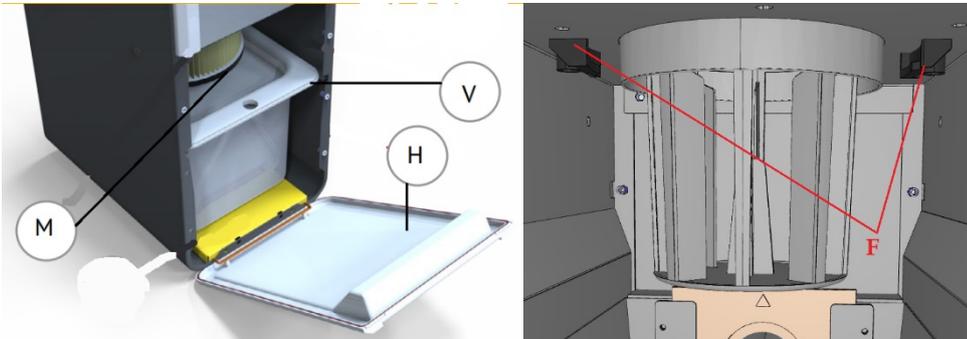
The use of original filter bags is recommended.

**Cartridge filter:** open the front H panel pulling the handle and remove the dust bag box V .

Turning light the filter M and remove it. Insert the new cartridge filter and turn until it's complete fixation on supports F.

The filter is a washable type. Periodically (about every 1 or months) remove the filter and clean it under running water. Once dry, reposition the filter.

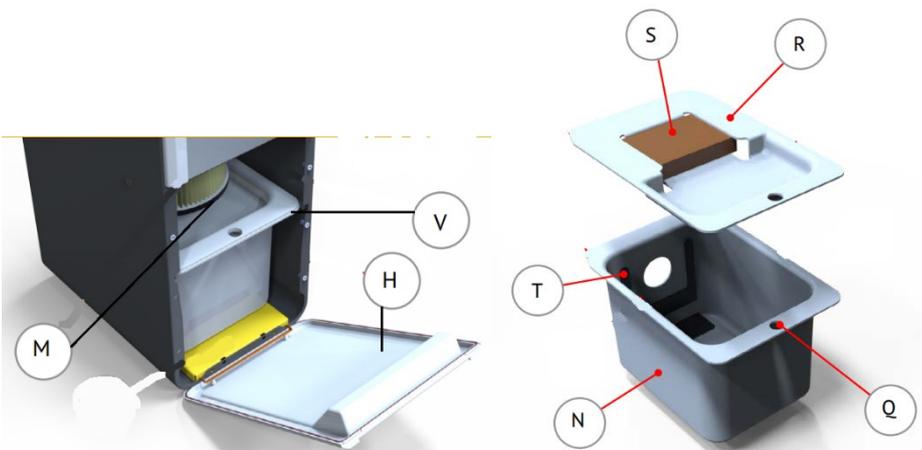
A complete replacement is recommended every 4-6 months.



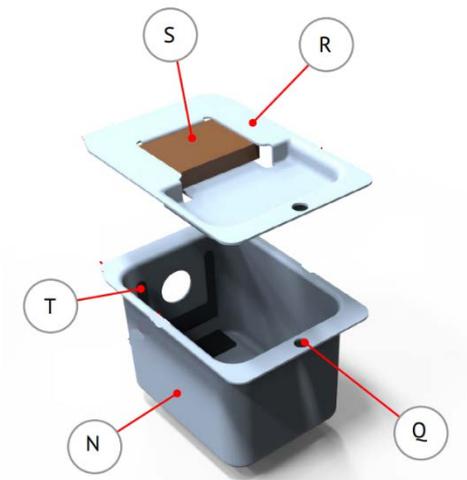
**Dust bag** : according with the use and in any case when the full bag indicator is red change the dust bag.

Open the front panel H pulling the handle. Remove the dust bag box V and remove the bag.

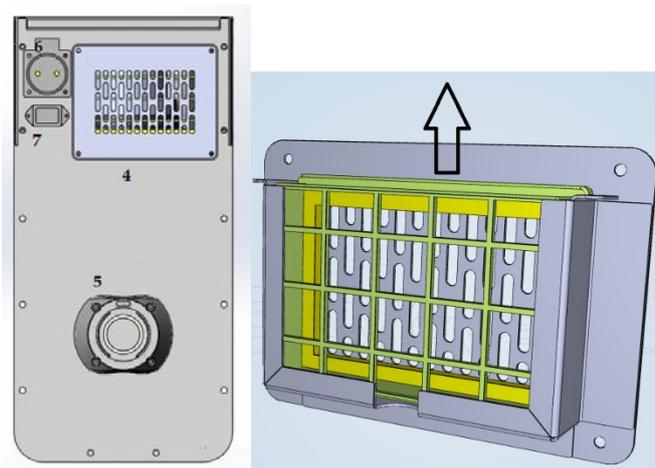
Insert the bag's flange into the support T and restore the box V in it's position into the dust room.



Every 4/6 month and in any case in consequence of the use replace the filter S

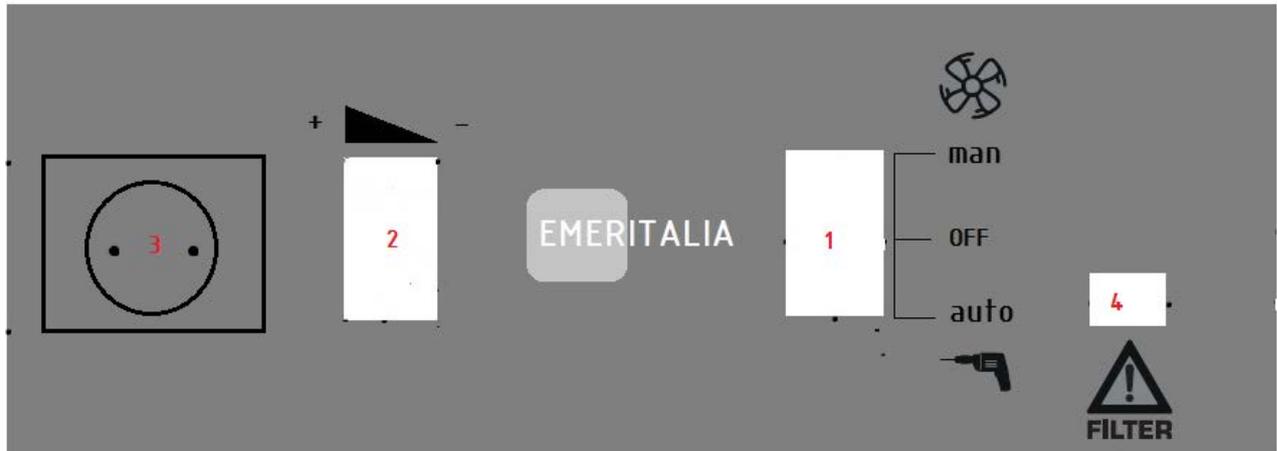


**Exhaust heap filter.** Unscrew the 4 screws of the grid / support (4) Air positioned on the back of the product and remove the filter frame . Proceed with changing the filter as show in the image and restore the grill in place. Fit the grid with the 4 screws. This filter IS NOT washable one.



## USE

### Modell LABO EC -ECMM



1. MAIN SWITHC
2. POWER REGULATION
3. TOOL SOCKET
4. FUUL BAG INDICATOR

**0** (0) OFF, SWITCH OFF

 (I) ON, MANUALLY OPERATED: VACUUMING

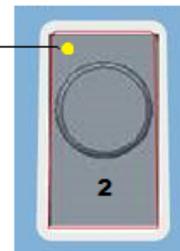
 AUTOMATICALLY OPERATED WITH CONNECTING ELECTRIC POWER TOOL TO SOCKET - SOCKET FOR TOOLS

FOR MODEL EC MAX POWER  
INPUT FOR TOOL SOCKET IS  
2000W

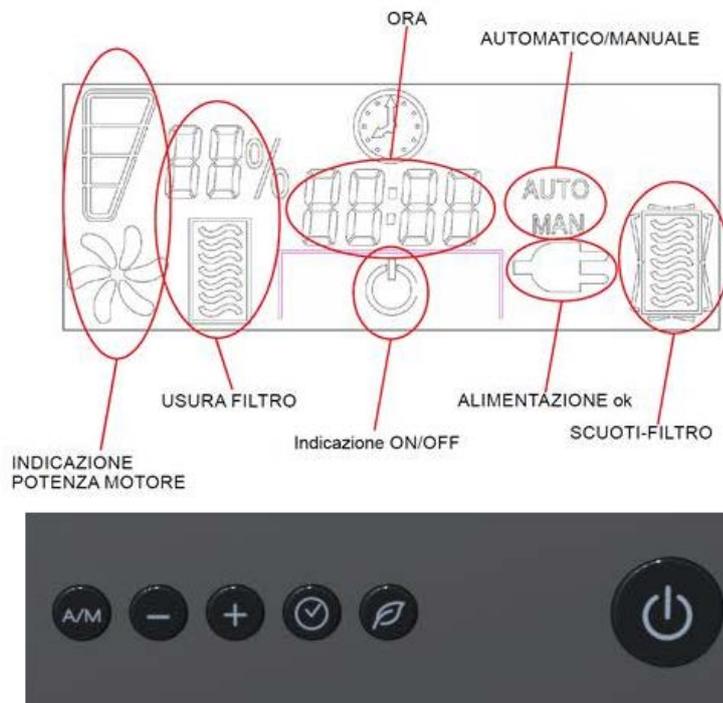
FOR MODEL EC.MM MAX POWER  
INPUT FOR TOOLS SOCKET IS  
250W

In the EC.MM model the regulation screw permit the calibration with the micromotor.  
Turn right or left the screw for set the input start.

**vite di regolazione**



## MODELLO LABO DS- DSMM



**ON:** main switch

**A/M:** press to set to use mode – auto or manual

IN AUTOMATIC MODE WHEN THE TOOLS WILL BE SWITCH ON AT THIS SAME TIME ALSO VACUUM WILL RUN, SWITCHING OFF THE TOOLS ALSO THE VACUUM SHUTTING OFF

**FOR MODEL EC MAX POWER INPUT FOR TOOL SOCKET IS 2000W**

**FOR MODEL EC.MM MAX POWER INPUT FOR TOOLS SOCKET IS 250W**

**+/- :** press to set the power motor 25-50-75-100%

**CLOCK :** CLOCK SET >keep press the button till the digit are lamping > to set the hour digit use + or -> press again the button to set the minute digit> press the button to confirm

**LEAF:** to clean the filter press the relative button. Anyway the system shake automatically the filter every 4 hours.

### **MICROMOTOR CALIBRATION**

- > KEEP PRESS THE A/M AND LEAF BUTTON AND AT THE SAME TIME INSERT THE POWER CORD
- > WAIT TILL ON DISPLAY SHOW THE WRITTEN "ST 000"
- > WITH + OR – SET THE VALUE FROM 0 TO 250
- > PRESS CLOCK TO CONFIRM

**HOUR:**

- KEEP PRESS + AND – AND AT THE SAME TIME INSERT THE PLUG
- WAIT TILL ON DISPLAY SHOW "TO / ON 00:00 " .
- TO= TATAL TIME / ON= TIME MOTOR (NB: 1 IS = 10 HOUR)

AIR FLOW PERFORMANCE -  $Q = 0.0019 * D^2 * H_{Corr}^{0.5}$

ORIFICE	A	Win	Win Corr.	HA mmH2O	H CORR. mmH2O	Q l/sec.	Wout	EFF. %
48.0	3.95	898	892.1	64	63	34.8	21.6	2.4
40.0	3.95	899	893.1	126	125	33.9	41.5	4.6
30.0	3.91	891	885.2	332	329	31.0	99.9	11.3
23.0	3.80	865	859.4	665	658	25.8	166.4	19.4
19.0	3.70	843	837.5	962	952	21.2	197.6	23.6
16.0	3.57	817	811.7	1236	1223	17.0	204.1	25.1
13.0	3.41	780	774.9	1501	1485	12.4	180.3	23.3
10.0	3.22	736	731.2	1754	1736	7.9	134.8	18.4
6.5	3.01	688	683.5	1969	1948	3.5	67.7	9.9
0.0	2.78	636	631.9	2145	2122	0.0	0.0	0.0

REMARKS : MEASUREMENTS CARRIED OUT AFTER 1', WITH SEALED ORIFICE AFTER 20''

VOLTMETER:NORMA D5135 AMPEROMETER:NORMA D5135 WATTMETER:NORMA D5135

AMBIENT °C : 20 ATM.PRESS. mmHg : 770 RH % : 33

AIR DENSITY RATIO : 1.013

CORRECTION FACTORS IN TERMS OF AIR DENSITY (20°C - RH50% - 760mmHg)

WIN CORRECTION FACTOR : 0.993 DEPRESSURE CORR.FACTOR H : 0.989